

Сергей Прокофьев
МАДДАЛЕНА

Елена Иванова
Алексей Мартынов
Сергей Яковенко
Государственный симфонический
оркестр Министерства культуры СССР
Геннадий Рождественский

Sergei Prokofiev
MADDALENA

Elena Ivanova
Alexey Martynov
Sergei Yakovenko
The USSR Ministry of Culture
Symphony Orchestra
Gennady Rozhdestvensky





Сергей Прокофьев

МАДДАЛЕНА

Сергей Прокофьев

«Маддалена», опера в одном действии, соч. 13

Либретто С. Прокофьева по пьесе М.Г. Ливен

Сцена 1

- 1 «Какой закат!» (Маддалена, Джемма, Ромео, хор гондольеров) 7.43
2 «Они плывут, они скользят» (Маддалена) 2.00

Сцена 2

- 3 «Мадонна Маддалена» (Дженаро, Маддалена) 1.27
4 «Я долгими часами все о тебе мечтал» (Дженаро). 4.49
5 «За целый день испорченной работы» (Маддалена, Дженаро) 5.56

Сцена 3

- 6 «Постой, стучат!» (Маддалена, Дженаро, Стеньо). 3.02
7 «Слушай – тайна меня гнетет» (Стеньо, Дженаро) 9.27

Сцена 4

- 8 «Закрой окно: колышется завеса» (Стеньо, Дженаро, Маддалена). 4.48
9 «Добро и зло душой моей владели» (Маддалена, Стеньо). 2.14
10 «Она права!» (Дженаро, Стеньо, Маддалена) 3.08
11 «Нет, не пойду, Дженаро» (Маддалена) 4.44

Общее время: 49.22

Действующие лица и исполнители:

Маддалена – Елена Иванова, *сопрано*
Дженаро – Алексей Мартынов, *тенор*
Стеньо – Сергей Яковенко, *баритон*
Джемма – Наталья Коптанова, *сопрано*
Ромео – Виктор Румянцев, *тенор*

Мужская группа Государственного камерного хора Министерства культуры СССР
Художественный руководитель – Валерий Полянский

Государственный симфонический оркестр Министерства культуры СССР
Дирижер – Геннадий Рождественский

Запись 1986 г.

Звукорежиссер – Игорь Вепринцев



Sergei Prokofiev
MADDALENA

Sergei Prokofiev

Maddalena, opera in one act, Op. 13

Libretto by Sergei Prokofiev based on the play by Magda Lieven

Scene 1

- 1 *How wonderful* (Maddalena, Gemma, Romeo, Chorus of gondoliers) 7.43
- 2 *Like fallen flowers* (Maddalena) 2.00

Scene 2

- 3 *Madonna Maddalena* (Genaro, Maddalena) 1.27
- 4 *The hours dragg'd on so slowly. You were before me every moment* (Genaro) 4.49
- 5 *For that whole day of wasted work I've cost you* (Maddalena, Genaro) 5.56

Scene 3

- 6 *But wait, someone knocked!* (Maddalena, Genaro, Stenio) 3.02
- 7 *Listen – there's a secret weighs on my mind* (Stenio, Genaro) 9.27

Scene 4

- 8 *But what was that? What's fluttering that curtain?* (Stenio, Genaro, Maddalena) 4.48
- 9 *Both good and evil have made my soul their dwelling* (Maddalena, Stenio) 2.14
- 10 *Yes, she is right!* (Genaro, Stenio, Maddalena) 3.08
- 11 *No, I will not come, Genaro...* (Maddalena) 4.44

Total time: 49.22

Characters and performers:

- Maddalena – Elena Ivanova, *soprano*
- Genaro – Alexey Martynov, *tenor*
- Stenio – Sergei Yakovenko, *baritone*
- Gemma – Natalia Koptanova, *soprano*
- Romeo – Viktor Rumyantsev, *tenor*

The male group of the USSR Ministry of Culture Chamber Choir
Artistic director – Valery Polyansky

The USSR Ministry of Culture Symphony Orchestra
Conductor – Gennady Rozhdestvensky

Recorded in 1986.

Sound engineer – Igor Veprintsev



Сергей Прокофьев
МАДДАЛЕНА

«Какой закат! Зловещий и прекрасный»... Так начинается опера «Маддалена», написанная 20-летним Сергеем Прокофьевым. Первое музыкально-сценическое произведение композитора (если не считать детско-юношеских опытов: «Великан», «На пустынных островах», «Пир во время чумы» и «Унди-на»), «Маддалена» получила в авторском каталоге несчастливый опус 13, который словно предопределил ее дальнейшую судьбу.

Лето 1911 года – первое после окончания композиторского факультета Санкт-Петербургской консерватории – Прокофьев с матерью проводили в имени друзей в Сухуми. В это счастливое и безоблачное время его привлекла пьеса барона Ливена, который *«...оказался молодою светскою дамой, более приятной в общении, чем талантливой в драматургии (Магда Густавовна Ливен, в замужестве Орлова, дочь хранителя Эрмитажа, была поэтом и драматургом-любителем – Б.М.).... Однако в “Маддалене”, действие которой происходит в Венеции в XV веке, оказалось наличие конфликта, любви, измены, убийства – и это ставило перед композитором новые задачи»* (С. Прокофьев. «Краткая автобиография»).

О том, с какой легкостью сочинял автор свое «самое дорогое произведение», можно судить по письмам к близкому другу – композитору Николаю Мясковскому: *«...Работа идет легко и гладко, и моему старанию нет границ. В день не меньше пяти часов я посвящаю “Маддалене”». «... Я занят написанием партитуры для “Маддалены”, но работа идет не очень быстро: четыре страницы в день, но с настоящим удовольствием, не столько от написания партитуры, а скорее от шарма и обаяния – это как шоколад с дорогим ликером внутри».*

Сам Мясковский, которому автор посвятил оперу, оценивал ее высоко: *«... По напряженности стиля опера напоминает Р. Штрауса, только без пошлости того. Одна обида – такое произведение едва ли может быть поставлено у нас, несмотря на свою сценичность. Более трудных вокальных партий я не встречал, а для одобрения со стороны “маститых” нет ни одного шанса...»*

Прокофьев надеялся на постановку «Маддалены» *«на одном из консерваторских спектаклей, вокруг которых я, как ученик дирижерского класса, все время вращался и на которых среди классических вещей изредка появлялись и оперы учеников консерватории...»*. Однако, старший друг оказался прав – *«трудность музыки превзошла возможности исполнителей»* (С. Прокофьев) настолько, что ни оперный театр консерватории, ни Московский свободный театр, для которого Прокофьев в 1913 году переработал партитуру, ни Частная опера Зимина не взяли ее для постановки. Еще два года спустя автор предложил «Маддалену» Сергею Дягилеву, но тому не понравился сюжет. В 1924 году Мясковский безуспешно добивался постановки оперы через «Ассоциацию современной музыки».

Оркестровка «Маддалены» так и осталась незавершенной (из четырех сцен оркестрована была лишь первая). Отправляясь за рубеж, Прокофьев взял рукопись с собой и оставил ее в Париже. Уже после смерти композитора она была обнаружена в архивах «Русского музыкального издательства», перейдя в собственность издательского дома *Boosey & Hawkes*. Вдова Прокофьева Лина Ивановна (Нодина) познакомилась с рукописью британского дирижера, горячего пропагандиста творчества Прокофьева Эдварда Даунса, который завершил партитуру. Под его управлением опера впервые прозвучала на радиостанции «Би-Би-Си» в 1979 году (сценическая премьера состоялась в австрийском Граце в 1981 году).



Сергей Прокофьев
МАДДАЛЕНА

Может показаться странным, что «солнечный богач» (К. Бальмонт) Прокофьев увлекся кровавой мелодрамой с «изменой и убийством» в духе «Флорентийской трагедии» О. Уайльда. Но если вспомнить, что одним из первых опусов молодого автора, принесших ему скандальную славу, были пьесы соч. 4 («Воспоминание», «Порыв», «Отчаяние» и «Наваждение»), а вслед за «Любовью к трем апельсинам» был завершен «Огненный ангел», то первый серьезный шаг в оперном жанре, за которым последует более масштабный «Игрок», выглядит закономерным. Образ главной героини – роковой «женщины-вамп» – станет предтечей не только Ренаты из «Огненного ангела», но, отчасти, Соблазнительницы из «Блудного сына» и, спустя годы, Элен Безуховой из «Войны и мира»; симфонический эпизод поединка Стеньо и Дженао отразится в сцене боя из «Ромео и Джульетты». Четверть века спустя, уже не надеясь вновь увидеть дорогую ему рукопись, не вспоминали ли Прокофьев свою «венецианскую» оперу во время работы над итальянскими сценами шекспировского балета?

Можно трактовать «Маддалену» как творческое отражение «зловещего заката» эпохи, захваченной страстями экспрессионизма. Однако для Прокофьева эта опера стала не закатом, но рассветом – первой ступенью на пути к шедеврам музыкального театра XX столетия.

В нашей стране опера «Маддалена» была записана в 1986 году, через 75 лет после своего создания, под управлением выдающегося дирижера Геннадия Рождественского – всемирно признанного интерпретатора музыки Прокофьева.

Борис Мукосей

Краткое содержание оперы

Венеция, начало XV века. Вечером красавица Маддалена ожидает дома возвращения мужа, художника Дженао (Сцена 1). В лучах заката проплывают лодки с влюбленными, издали доносится хор гондольеров. В одной из лодок Маддалена видит приятелей – Джемму и Ромео. Они зовут ее с собой, но Маддалена отказывается.

Встреча и страстный любовный дуэт Маддалены и Дженао (Сцена 2) прерывается приходом друга Дженао, алхимика Стеньо (Сцена 3). Маддалена прячется за занавесом. Стеньо рассказывает другу о своей возлюбленной – неизвестной красавице, покорившей его, но не желающей открыть свое имя. Стеньо страдает от ревности и подозрений.

Развязка наступает вместе с внезапно разразившейся бурей (Сцена 4). Порыв ветра колышет занавес, вспышка молнии освещает спрятавшуюся Маддалену, в которой Стеньо узнает таинственную искусительницу. Друзья готовы свершить суд над неверной обманщицей, но Маддалена подстрекает соперников к поединку. В смертельной схватке гибнут оба. Но разыгравшаяся трагедия как будто совершенно не трогает ее: *«Кого из вас любила Маддалена? Быть может, никого...»*. Опомнившись, она выглядывает в окно и зовет на помощь: *«Сюда! Спасите! Мой Дженао! Они поспорили! Чужой убил Дженао!»*



Sergei Prokofiev
MADDALENA

“What a sunset! Sinister and beautiful”... This is how the opera *Maddalena* written by twenty-year-old Sergei Prokofiev begins. The composer’s first work for the musical theatre (aside from his earlier experiences like *The Giant*, *On Desert Islands*, *A Feast in Time of Plague*, and *Undine*), *Maddalena* received an unhappy Opus 13 in the composer’s catalog, the number that somehow predetermined its future fate.

Prokofiev spent the summer of 1911 – the first one after graduating from the composition department of the St. Petersburg Conservatory – with his mother in their friends’ estate in Sukhumi. In that happy and cloudless time, he was attracted by the play of Baron Lieven, who “...turned out to be a young society lady, who was more pleasant to talk to than talented at drama (Magda Gustavovna Lieven, whose married last name was Orlova, a daughter of the Hermitage keeper, was a poet and amateur playwright – B.M.). However, *Maddalena*, with the action set in Venice in the 15th century, had a conflict, love, betrayal, murder – and this posed new tasks for the composer...” (S. Prokofiev. *Autobiography*).

One can judge about the ease with which the composer wrote his “most precious work” by the letters to a close friend, the composer Nikolai Myaskovsky: “...*The work progresses easily and smoothly, and my efforts have no boundaries. I devote at least five hours a day to Maddalena*”; “...*I’m busy writing the score for Maddalena, but the work is not that quick: four pages a day, but with a real pleasure that I get from the charm rather than from writing the score – it’s like chocolate with expensive liqueur inside*”.

Myaskovsky himself, to whom Prokofiev dedicated the opera, valued it highly: “... *In terms of tension of the style, the opera reminds of R. Strauss, only without his vulgarity. It’s a pity such a work can hardly be staged in this country despite the fact it*

belongs to the stage. I haven’t met more difficult vocal parts, and there is not a single chance for approval from the “venerable” ones...”

The senior friend was right – “*the difficulty of the music surpassed the performers’ capabilities*” (S. Prokofiev) so much that neither the conservatory’s opera company, nor the Moscow Free Theatre, for which Prokofiev reworked the score in 1913, nor Zimin’s Private Opera accepted it for staging. Two years later, the composer offered *Maddalena* to Sergei Diaghilev, but he did not like the plot. In 1924, Myaskovsky unsuccessfully sought an opera production through the Association of Contemporary Music.

The orchestration of *Maddalena* remained unfinished. When Prokofiev went abroad, he took the manuscript with him and left it in Paris. After the composer’s death, it was found in the archives of the Russian Musical Publishing House and became the property of the publishers *Boosey & Hawkes*. Prokofiev’s widow Lina Codina introduced the manuscript to Edward Downes, a British conductor and ardent propagandist of Prokofiev’s music, who completed the score. Under his baton, the opera was first performed on the BBC in 1979 (the stage premiere took place in Graz, Austria in 1981).

It may seem strange that the cheerful, “sunny” genius of Prokofiev was carried away by a bloody melodrama with “unfaithfulness and murder”. But if we recall that one of the young composer’s first opuses that brought him the scandalous fame of “overthrower” was Op. 4 that included the pieces *Reminiscences*, *Impetus*, *Despair*, and *Diabolic Suggestions*, and that *The Fiery Angel* was completed after *The Love for Three Oranges*, then the first serious step in the genre of opera followed by *The Gambler*, a more ambitious work, seems only natural. The image of the heroine, a femme fatale, would be a forerunner of not only Renata from *The Fiery Angel*, but also, in part, of



Sergei Prokofiev
MADDALENA

the Seductress from *The Prodigal Son* and, years later, Hélène Bezukhova from *War and Peace*; the symphonic episode of the duel between Stenio and Genaro would be reflected in the fight scene from *Romeo and Juliet*. A quarter of a century later, no longer hoping to see the precious manuscript again, did Prokofiev remember his “Venetian” opera while working on the Italian scenes of his Shakespearean ballet?

One can interpret *Maddalena* as an artistic reflection of the “sinister sunset” of the era captured by the passions of expressionism. However, for Prokofiev, this opera was not a sunset, but a sunrise – the first step on the way to the masterpieces of the 20th century musical theatre.

In this country, the opera *Maddalena* was recorded in 1986, after 75 years of its creation, under the baton of the outstanding conductor Gennady Rozhdestvensky who was a world-renowned interpreter of Prokofiev’s music. Thirty-five years later, in the year of the 130th anniversary of the composer’s birth, *Melodiya* releases its digitally remastered recording.

Boris Mukosey

Synopsis:

The action is set in Venice in the early 15th century. In the evening, the beautiful Maddalena waits for her husband, the artist Genaro, to come home (Scene 1). In the rays of the sunset, lovers are sailing in boats, and a chorus of gondoliers is heard from afar. A boat appears, in which Maddalena sees her friends, Gemma and Romeo. They want her to come out and have some fun, but Maddalena refuses.

The meeting and passionate love duet of Maddalena and Genaro (Scene 2) is interrupted by the arrival of Genaro’s friend, the alchemist Stenio (Scene 3). Maddalena hides behind a curtain. Stenio tells his friend about his beloved, an unknown beauty who captured his heart but did not reveal her name. Stenio suffers from jealousy and suspicion.

The denouement comes when a sudden storm breaks out (Scene 4). The curtain swings in the wind, and a flash of lightning illuminates Maddalena. Stenio recognizes the mysterious temptress. The friends are ready to bring the unfaithful one to justice, but Maddalena incites the rivals to a duel. Both die in mortal combat. But she does not look disturbed by the tragedy: “Which of you did Maddalena love? Perhaps no one...” Having collected herself, she looks out the window and calls out for help: “This way! Help! My Genaro! They had a fight! A stranger killed Genaro!”



РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА: АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН	PROJECT SUPERVISOR – ANDREY KRICHEVSKIY LABEL MANAGER – KARINA ABRAMYAN
РЕМАСТЕРИНГ – ЕЛЕНА БАРЫКИНА	REMASTERING – ELENA BARYKINA
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР – ПОЛИНА ДОБРЫШКИНА	EXECUTIVE EDITOR – POLINA DOBRYSHKINA
ДИЗАЙН – ИЛЬДАР КРЮКОВ	DESIGN – ILDAR KRYUKOV
ПЕРЕВОД – НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ	TRANSLATION – NIKOLAI KUZNETSOV
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, РОМАН ТОМЛЯНКИН	DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, ROMAN TOMLYANKIN

MEL CO 0749

© АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2021. 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIYA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHNYAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION



/FIRMAMELODIYA

WWW.MELODY.SU